



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

BELT SANDER

MSW-EBS900

INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

Deutsch	3
English	7
Polski	10
Česky	14
Français	17
Italiano	21
Español	25

NAZWA PRODUKTU	BANDSCHLEIFER
PRODUKTNAME	BELT SANDER
PRODUCT NAME	SZLIIFIERKA TAŚMOWA
NOM DU PRODUIT	PÁSOVÁ BRUSKA
NOME DEL PRODOTTO	PONCEUSE À BANDE
NOMBRE DEL PRODUCTO	LEVIGATRICE A NASTRO
NÁZEV VÝROBKU	LIJADORA DE BANDA
MODEL PRODUKTU	MSW-EBS900
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODEL VÝROBKU	
IMPORTER	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRES IMPORTERA	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
ADRESA DOVOZCE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	Bandschleifer
Modell	MSW-EBS900
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	900
Drehzahl [rpm]	830
Bandgeschwindigkeit im Leerlauf [m/min]	380
Die Größe des Schleifbandes (BreitexLänge) [mm]	76x533
Schalleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	106 Abweichung K=3
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	95 Abweichung K=3
Schwingungsbelastung a_h [m/s ²]	6,45 Abweichung K=1,5
Gewicht [kg]	3,375
Schutzart IP	IP20

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	Gehörschutz benutzen.
	Augenschutz benutzen.
	Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den Akku Rohrbandschleifer. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit/in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken.

2.1 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen auf eigene Faust durchführen!

- f) Bei Brand oder Feuer zum Löschen des Geräts nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- g) Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich. Während des Betriebs des Geräts entstehen Staub und Schmutz. Unbeteiligte müssen vor ihren schädlichen Auswirkungen geschützt werden.



HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, die für den Betrieb des Gerätes entsprechend den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben erforderlich ist. Die Verwendung geeigneter, zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- d) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- f) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile ergriffen werden.
- g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder eine Taste, die in einem rotierenden Teil des Gerätes verbleibt, kann zu Verletzungen führen.

2.4 SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte führen die Arbeit, für die sie vorgesehen sind, besser aus.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (nicht ein- oder ausschaltet). Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können, sind gefährlich, können nicht funktionieren und müssen repariert werden.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- k) Der angegebene Vibrationsemissionswert wird mit Standard-Messmethoden gemessen. Der Vibrationsemissionswert kann sich ändern, wenn das Gerät in anderen Umgebungsbedingungen verwendet wird.
- l) Beim Arbeiten mit der Maschine ist besonders auf das Rückstoßphänomen zu achten, bei dem es sich um eine plötzliche Reaktion der Maschine auf das Blockieren der rotierenden Arbeitsscheibe handelt. Folge des Verklemmens des rotierenden Werkzeugs ist der Ruck der Maschine gegen die Drehrichtung der Arbeitsscheibe. Der Rückschlag ist das Ergebnis einer falschen Verwendung der Maschine.
- m) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze der Maschine.
- n) Die maximale Drehzahl, die auf der Arbeit angegeben ist. Die Spitze des Geräts darf nicht niedriger als das Maximum sein Drehzahl des Gerätes
- o) Wenn das Gerät über einen Anschluss für Absauger verfügt, prüfen Sie, ob alles richtig angeschlossen und befestigt ist. Absaugen kann das mit Staub verbundene Risiko reduzieren.
- p) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Tragen Sie die an das Stromnetz angeschlossene Maschine nicht mit dem Finger am Schalter. Stellen Sie sicher, dass sich der Maschinenschalter in der Position "Aus" befindet, wenn das Kabel an die Stromversorgung angeschlossen ist..
- q) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- r) Halten Sie das Gerät und das Zubehör in gutem Zustand.
- s) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- t) **WARNUNG:** Wenn der Benutzer den Vibrationen des Geräts ausgesetzt wird, kann dies zu Verlust des Berührungsgefühls, Taubheitsgefühl, Kribbeln und verminderten Greiffähigkeit führen. Eine langfristige Exposition kann zu chronischen Erkrankungen führen. Falls erforderlich, reduzieren Sie die Expositionszeit von Vibrationen und verwenden Sie Anti-Vibrationshandschuhe.
- u) Verwenden Sie das Gerät nicht unterhalb der normalen angenehmen Betriebstemperatur, da Vibrationen bei niedrigeren Temperaturen eine größere und

unerwünschte Wirkung auf den Körper des Benutzers haben können.

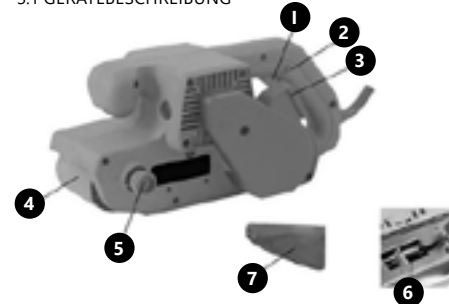
- v) Schlecht gewartete, nicht ordnungsgemäß montierte oder nicht ordnungsgemäß verwendete Werkzeuge können den Geräusch- und Vibrationspegel erhöhen.
- w) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- x) Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen an, da während der Arbeit möglicherweise verborgene Kabel oder ein eigenes Netzkabel gefunden werden können. Kontakt mit dem Netzkabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- y) Verwenden Sie Zubehör, das den Parametern des Gerätes und den durchzuführenden Arbeiten entspricht. Richtig ausgewähltes Zubehör führt zu einer besseren und sichereren Arbeit, für die es entwickelt wurde.
- z) Halten Sie das Zubehör in gutem Zustand, d. h. es muss scharf, unbenutzt und frei von Schmutz und / oder Verformung sein. Im Falle einer Beschädigung des Zubehörs ersetzen Sie es durch ein neues mit den entsprechenden Parametern.
- aa) Beim Schleifen von lackierten Oberflächen sind die geltenden Bestimmungen und Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften zu beachten.
- bb) Verwenden Sie nach Möglichkeit staubabsorbierende Geräte (z. B. Staubsauger), um Staub zu sammeln.
- cc) Entsorgen Sie Staub und andere Abfälle umweltgerecht.
- dd) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Farben (insbesondere bleihaltigen Farben):
 - Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten.
 - Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken oder rauchen.
- ee) **ACHTUNG!** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dies kann unter bestimmten Umständen die Leistung von medizinischen Implantaten beeinträchtigen. Um das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung zu verringern, wird empfohlen, dass Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und/oder den Hersteller des medizinischen Implantats konsultieren.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die Vorrichtung ist zum Schleifen (Polieren, Mattschleifen) großer ebener Flächen mittels eines im Gerät montierten Schleifbandes ausgelegt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1 GERÄTEBESCHREIBUNG



1. EIN/AUS-Schalter
2. Verriegelungstaste
3. Staubabsaugungsauslass
4. Schleifband / Rolle
5. Bandzentrierknopf
6. Hebel des Bandspanners
7. Staubbeutel

3.2 VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Schleifband montieren

1. Ziehen Sie den Hebel des Bandspanners heraus und drücken Sie ihn dann, bis Sie einen Widerstand spüren (in freier Position).
 2. Schieben Sie das ausgewählte Schleifband (entsprechend den Geräteparametern) auf die Rollen. Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf der Innenseite des Schleifbandes in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Gehäuse des Geräts.
 3. Das Schleifband muss gerade und auf der Welle zentriert sein.
 4. Bewegen Sie den Hebel des Bandspanners in die Ausgangsposition (Schleifband-Spannposition).
 5. Schalten Sie die Maschine ein, um das Schleifband zu starten. Nach dem Einschalten des Geräts mit dem Bandzentrierknopf das Band in eine gerade Position bringen.
- Achtung: Das Schleifband muss fest mit der Rolle verbunden sein, ohne dass es sich lösen kann.

Verwendung des Staubabsaugungsauslasses

Ein Staubbeutel oder ein externer Staubabsorber kann an den Staubabsaugungsauslass angeschlossen werden, um den Staub von der geschliffenen Oberfläche fernzuhalten. Um den Staubsaugerbeutel zu installieren, installieren Sie zuerst den Beuteleinlass am Boden des Auslasses. Andernfalls kann die Installation schwierig sein.

3.3 ARBEIT MIT DEM GERÄT

Ein- und Ausschalten des Gerätes

1. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter, um das Gerät einzuschalten.
2. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den ON/OFF-Schalter los.
3. Um das Gerät in den Dauerbetrieb zu versetzen, halten Sie den ON/OFF-Schalter ganz gedrückt und drücken Sie dann die Verriegelungstaste. Lassen Sie dann den ON/OFF-Schalter los. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter erneut, um den Dauerbetrieb zu deaktivieren.

3.4 REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- e) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.

- f) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- g) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- h) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- i) Wenn Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen, muss dies von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. (beide Bürsten sollten gleichzeitig ausgetauscht werden).
- j) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und Schmutz regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Ersetzen der Kohlebürste:

Zum Auswechseln der Kohlebürste die Schraube der Kohlebürstenabdeckung abschrauben, die verbrauchte Kohlebürste vorsichtig entfernen, durch eine neue Kohlebürste ersetzen, die Kohlebürstenabdeckung aufsetzen und festschrauben.



ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel- und Recyclinganlage für Elektro- und Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchtgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erhalten Sie über die lokalen Behörden.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Belt sander
Model	MSW-EBS900
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	900
Rotational speed [rpm]	830
Belt speed at idle [m/min]	380
Size of the grinding belt (width x length) [mm]	76x533
Sound power level L_{WA} [dB(A)]	106 Uncertainty K=3
Acoustic pressure level L_{pA} [dB(A)]	95 Uncertainty K=3
Vibration emission value a_h [m/s ²]	6,45 Uncertainty K=1,5
Weight [kg]	3,375
IP Class	IP20

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).
	Class II protection device with double insulation.

PLEASE NOTE! The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever "device" or "product" are used in the warnings and instructions, it shall mean Belt sander. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets.

2.1 ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using the original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2 SAFETY AT THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated area. During operation, dust and debris are generated, unauthorized persons must be protected against their harmful effects.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3 PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- Use personal protection equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct, approved personal protection equipment reduces the risk of suffering an injury.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from the moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in the moving parts.
- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

2.4 SAFE DEVICE USE

- Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- Avoid situations where the device halts during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and device damage.

- Do not touch articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.
- The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- When working with the machine, it is necessary to pay special attention to the recoil phenomenon, which is a sudden reaction of the machine to blockade of the rotating working tip. The consequence of the blockade of the rotating tool is jerk of the machine in the direction opposite to the direction of rotation of the working tip. The recoil is the consequence of improper use of the machine.
- Regularly clean the ventilation slots of the machine.
- The maximum rotational speed given on the working tip of the device may not be lower than the maximum rotational speed of the device.
- If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
- Avoid a random activation of the device. Do not move the machine, which is connected to a power supply, when having a finger on a switch. Make sure that a switch-off is in „turned off“ position when connecting a cable to the power supply.
- If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Keep the device and the accessories in good condition.
- Keep the handles dry, clean and free from oil and grease
- PLEASE NOTE: Exposing the user to vibrations may cause loss of sense of touch, numbness, tingling and weaker grip. Prolonged exposure may lead to chronic disease. Try to limit exposure time to vibrations and use anti-vibration gloves.
- Do not use the device below normal comfortable working temperature because at lower temperatures vibrations may have a greater undesirable effect on the user's body.
- A poorly maintained, improperly assembled or incorrectly used tool may generate cause increased noise and vibration.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Hold the device touching only the insulated handle surfaces. It is possible you may come across hidden wiring or hit your own power cord while working. Contact with the power cord may cause electric shock.
- Use accessories matching the device parameters and the type of work done. Properly selected accessories will do a better and safer job.
- Keep the accessories in good condition, i.e. they must be sharp, unused and free of dirt and/or deformations. In the event of damage, replace the accessory with a new one with matching parameters.

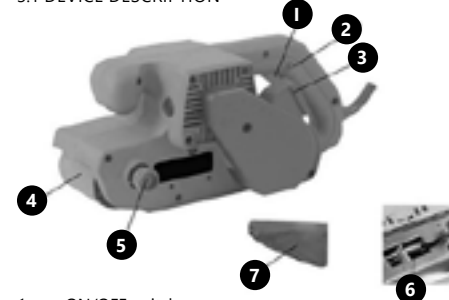
- When sanding painted surfaces, comply with applicable regulations and observe the health and safety rules.
- If possible, use dust absorbing devices (e.g. vacuum cleaner) to collect dust.
- Dispose of dust and other waste in an environmentally friendly manner.
- Take particular care when sanding paint (especially lead-based):
 - Children and pregnant women must not enter the area where paint is sanded.
 - Do not eat, drink or smoke in the area where paint is sanded.
- PLEASE NOTE: When the device is on, it generates electromagnetic field. This may, in certain circumstances, affect the functioning of surgical implants. It is recommended that people with surgical implants consult a physician and/or manufacturer of the surgical implant. to reduce the risk of serious or fatal injury.

3. USE GUIDELINES

The tool is designed for sanding (polishing, matting) large flat surfaces with the abrasive belt fitted in the device.

The user is liable for any damage resulting from non-intended uses of the device!

3.1 DEVICE DESCRIPTION



- ON/OFF switch
- Locking button
- Dust extraction outlet
- Abrasive belt/tape rollers
- Tape centring knob
- Tensioner lever
- Dust bag

3.2 PREPARING FOR USE

Installing the abrasive belt

- Pull out the belt tensioner lever and move it until you feel resistance (the neutral position).
- Push the selected abrasive belt (according to the device parameters) over the rollers. Make sure that the arrow on the inside of the abrasive belt points in the same direction as the arrow on the sander housing.
- The abrasive belt must be straight and centred on the roller.
- Move the tensioner lever to the start position (abrasive belt tension position).
- Turn on the machine to start the abrasive belt. When you have switched the sander on, adjust the tape position using the centring knob to so that the tape is straight.

Please note: The sanding belt must be securely attached to the roller and must not be loose.

Dust extraction

A dust bag or external dust absorber can be connected to the dust extraction outlet, keeping the dust away from the sanded surface.

In order to fit the dust bag, start from placing the bag inlet on the lower part of the outlet first. Otherwise, assembly may be difficult.

3.3 DEVICE USE

Turning the tool on and off

- To turn the tool on, press the ON/OFF switch.
- To turn the tool off, release the ON/OFF switch.
- For continuous operation, press the ON/OFF switch all the way down and hold it, and then press the lock button. Then release the ON/OFF switch. To stop the continuous operation, press the ON/OFF switch again.

3.4 CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- If carbon brushes need replacing, the replacement must be done by qualified staff. (both brushes should be replaced at the same time).
- Regularly clean the ventilation slots and wipe off the dirt with a soft cloth.

Replacement of the carbon brush:

In order to replace the carbon brush, it is necessary to unscrew the screw of the carbon brush cover, carefully remove the used carbon brush, replace it with a new carbon brush, place and tighten the cover of the carbon brush.



DISPOSING OF USED DEVICES.

Do not dispose of this device to municipal waste systems. Hand it over to electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By recycling, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Szlifierka taśmowa
Model	MSW-EBS900
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	900
Prędkość obrotowa [rpm]	830
Prędkość paska na biegu jałowym [m/ min]	380
Rozmiar paska szlifierskiego (szer x dł) [mm]	76x533
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [dB(A)]	106 Niepewność pomiaru K=3
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	95 Niepewność pomiaru K=3
Całkowita wartość drgań a_h [m/s ²]	6,45 Niepewność pomiaru K=1,5
Waga [kg]	3,375
Klasa IP	IP20

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założ okulary ochronne.
	Stosuj maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do szlifierki taśmowej. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.



PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwytne przez ruchome części.
- Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

2.4 BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpornych do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniejszą pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Należy unikać sytuacji gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- Podczas pracy z maszyną należy zwrócić szczególną uwagę na zjawisko odrzutu, które jest nagłą reakcją maszyny na zablokowanie obracającej się końcówki roboczej. Następstwem zablokowania się obracającego narzędzia jest szarpnięcie maszyny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu końcówki roboczej. Odrzut jest następstwem niewłaściwego użycia maszyny.
- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne maszyny.
- Maksymalna prędkość obrotowa podana na końcówce roboczej urządzenia nie może być mniejsza od maksymalnej prędkości obrotowej urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy wszystkie przyłącza są prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Należy unikać przypadkowego włączenia urządzenia. Nie należy przenosić maszyny podłączonej do zasilania z palcem na przełączniku. Należy upewnić się, że wyłącznik maszyny jest w pozycji „wyłączone” w momencie podłączania przewodu do zasilania.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczanego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Utrzymywać urządzenie i akcesoria w dobrym stanie.
- Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
- OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje urządzenia może spowodować utratę poczucia dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszoną zdolność chwytania. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłej choroby. W razie potrzeby, należy ograniczyć czas narażenia na wibracje oraz użyć rękawic antywibracyjnych.
- Nie używać urządzenia poniżej normalnej komfortowej temperatury pracy, ponieważ

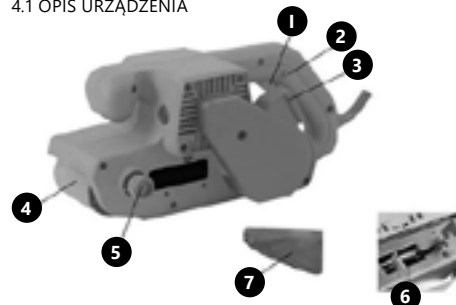
w przypadku niższej temperatury wibracje mogą mieć większy i niepożądany wpływ na organizm użytkownika.

- v) Złe konserwowanie, nieprawidłowo zmontowane lub niewłaściwie używane narzędzie może powodować wzrost poziomu hałasu i wibracji.
- w) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- x) Należy trzymać urządzenie tylko za izolowane powierzchnie rękojeści, ze względu na możliwość natrafienia na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający podczas wykonywania prac. Kontakt z przewodem elektrycznym sieci zasilającej może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- y) Należy używać akcesoriów odpowiednio dobranych do parametrów urządzenia oraz wykonywanej nim pracy. Prawidłowo dobrane akcesorium wykona lepiej i bezpieczniejszą pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- z) Należy utrzymywać akcesoria w dobrym stanie technicznym tj. muszą być odpowiednio ostre, nieużyte oraz wolne od zabrudzeń i/lub deformacji. W przypadku uszkodzenia akcesorium należy wymienić je na nowe o odpowiednio dobranych parametrach.
- aa) Podczas szlifowania malowanych powierzchni należy przestrzegać obowiązujących przepisów oraz zasad BHP.
- bb) Jeśli to możliwe, należy używać urządzeń pochłaniających pyły (np. odkurzacz próżniowy) do zbierania pyłu i kurzu.
- cc) Utylizować kurz i inne odpady w sposób bezpieczny dla środowiska.
- dd) Zachowaj szczególną ostrożność podczas szlifowania farb (szczególnie na bazie ołowiu):
 - Dzieci i kobiety w ciąży nie mogą wchodzić w obszar miejsca pracy.
 - Niewolno jeść, pić oraz palić w miejscu pracy.
- ee) **OSTRZEŻENIE!** To urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. Może to w pewnych okolicznościach wpływać na działanie implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i/lub producentem implantu medycznego.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania (nabłyszczania, matowienia) dużych powierzchni płaskich za pomocą zamontowanej w urządzeniu taśmy szlifowskiej. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

4.1 OPIS URZĄDZENIA



1. Włącznik ON/ OFF
2. Przycisk blokujący
3. Wylot odsysania pyłu
4. Pasek ścierny/ rolki na taśmę
5. Pokrętło centrujące taśmę
6. Dźwignia napinacza taśmy
7. Worek na pył

3.2 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Montaż paska do szlifowania

1. Wyciągnąć dźwignię napinacza taśmy a następnie przesunąć aż do wycucia oporu (do pozycji luzu).
2. Wybraną taśmę szlifowską (zgodną z parametrami urządzenia) wsunąć na rolki. Upewnij się, że strzałka po wewnętrznej stronie taśmy szlifowskiej wskazuje ten sam kierunek, co strzałka na obudowie urządzenia.
3. Taśma szlifowska musi być prosta i wyśrodkowana na wałku.
4. Przesunąć dźwignię napinacza do pozycji startowej (pozycja napięcia taśmy szlifowskiej).
5. Włączyć maszynę, aby uruchomić taśmę szlifowską. Po włączeniu urządzenia wyregulować pokrętłem centrującym pozycję taśmy tak aby była w linii prostej. Uwaga: Taśma szlifowska musi być pewnie zamocowana na rolce bez możliwości poluzowania się.

Wykorzystanie wylotu odsysania pyłu

Do wylotu odsysania pyłu można podłączyć worek na pył lub zewnętrzny pochłaniacz pyłu, utrzymując pył z dala od powierzchni szlifowanej.

W celu zamontowania worka na pył należy w pierwszej kolejności założyć na dolną część wylotu wlot worka. W innym wypadku montaż może być utrudniony.

3.3 Praca z urządzeniem

Włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik ON/ OFF.
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik ON/ OFF.
3. Aby przełączyć urządzenie w tryb pracy ciągłej, należy całkowicie wcisnąć i przytrzymać włącznik ON/ OFF a następnie nacisnąć przycisk blokady. Następnie należy zwolnić włącznik ON/OF. Aby wyłączyć tryb pracy ciągłej, należy ponownie nacisnąć włącznik ON/ OFF.

3.4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie

ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- e) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- i) Jeśli szczotki węglowe wymagają wymiany, musi to zrobić osoba do tego wykwalifikowana. (należy wymieniać dwie szczotki jednocześnie).
- j) Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i brud, za pomocą miękkiej ściereczki.

Wymiana szczotki węglowej:

Aby wymienić szczotkę węglową należy odkręcić śrubę pokrywę szczotki węglowej, ostrożnie wyjąć zużytą szczotkę węglową, w jej miejsce założyć nową szczotkę węglową, założyć i zakręcić pokrywę szczotki węglowej.



USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Pásová bruska
Model	MSW-EBS900
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	900
Rychlost otáčení [rpm]	830
Rychlost pásu při běhu naprázdno [m/min]	380
Velikost brusného pásu (šířka x délka) [mm]	76x533
Hladina akustického Výkonu L_{wa} [dB(A)]	106 nejistota měření K=3
Hladina akustického tlaku L_{pa} [dB(A)]	95 nejistota měření K=3
Celková hodnota Kmitání a_h [m/s ²]	6,45 nejistota měření K=1,5
Hmotnost [kg]	3,375
Stupeň ochrany IP	IP20

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznáme s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.

POZOR! Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Pásová bruska. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenoríte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu.

2.1 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2 BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením).

- Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, chraňte okolní osoby před jejich škodlivým působením.

AMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

2.4 BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepretěžujte. Používejte správný typ nářadí. Správně vybrané nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud ho nemůžete zapnout a vypnout spínačem. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení v rukou nezkušených uživatelů je nebezpečné.
- Zařízení udržujte v perfektním technickém stavu. Kontrolujte před každou prací, zda zařízení či jeho jednotlivé rotující díly nejsou poškozeny (popraskané součásti nebo jiné okolnosti, které mohou mít vliv na chod zařízení). V případě poškození dejte zařízení opravit před použitím.
- Zařízení neuchovávejte v dosahu dětí.
- Opravu a údržbu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo nevýrobuvávejte šrouby.
- Při přepravě a přenášení zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro manuální přenášení platné v zemi, ve kterém se zařízení používá.
- Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů nebo součástí.

- Uvedená emise vibrací byla změřena pomocí standardních měřicích metod. Hodnota emise vibrací se může změnit při používání zařízení v jiných okolních podmínkách.

- Při práci se strojem věnujte zvláštní pozornost jevu zpětného rázu, který je prudko reakcí stroje na zablokování rotujícího pracovního nástavce. Následkem zablokování rotujícího nástroje je škubnutí stroje opačným směrem, než se otáčí pracovní nástavec. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání stroje.
- Pravidelně čistěte větrací šterbiny stroje.
- Maximální rychlost otáčení uvedená na pracovním nástavci zařízení nesmí být nižší než maximální rychlost otáčení zařízení.
- Pokud se u zařízení předpokládá připojení odsávání, zajistěte jeho správné připojení a fungování. Používání odsávání může snížit ohrožení prachem.
- Zabraňte náhodnému zapnutí přístroje. Nepřenášejte přístroj připojený k napájení s prstem na přepínači. Při připojování napájecího kabelu zkontrolujte, zda je přepínač přístroje v poloze „vypnuto“.
- Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Udržujte zařízení a příslušenství v dobrém stavu.
- Udržujte držadla suché, čisté a bez oleje a mastnoty
- VAROVÁNÍ: Vystavení uživatele vibracím může způsobit ztrátu citlivosti na dotyk, necitlivost, mravenčení a sníženou schopnost hmatu. Dlouhodobé vystavení může vést k chronickým onemocněním. V případě potřeby zkratěte dobu vystavení vibracím a používejte antivibrační rukavice.
- Nepoužívejte zařízení při nižší, nekomfortní teplotě, protože při nižších teplotách mohou mít vibrace větší a nežádoucí účinek na tělo uživatele.
- Špatně udržované, nesprávně namontované nebo nesprávně používané zařízení může způsobit zvýšený hluk a vibrace.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení držte pouze za izolovaný povrch rukojeti, protože během práce můžete narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel. Kontakt s elektrickým kabelem napájecí sítě může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Používejte příslušenství, které je přizpůsobeno parametřům zařízení a vykonávané práci. Správné zvolené příslušenství zajistí lepší a bezpečnější práci, pro kterou je zařízení určeno.
- Příslušenství udržujte v dobrém technickém stavu, tzn., že musí být odpovídajícím způsobem ostré, nepoužité a bez nečistot a/nebo deformací. V případě poškozeného příslušenství je třeba je vyměnit za nové se stejnými vhodnými parametry.
- Během broušení lakovaných povrchů dodržujte platné předpisy a zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Pokud je to možné používejte zařízení k odstraňování prachu (např. vakuový vysavač k odsávání prachu).
- Prach a jiné odpady likvidujte ekologicky bezpečným způsobem.

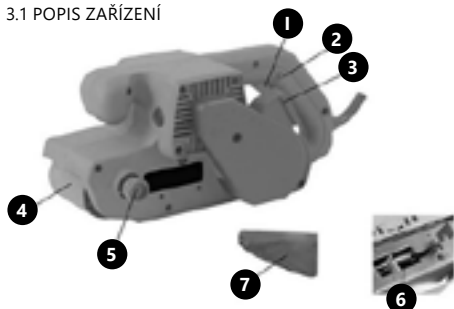
- dd) Při broušení barvy (zvlášť na bázi oleje) zachovejte zvláštní opatnost:
- Děti a těhotné ženy nesmí vstupovat do pracovního prostoru.
 - Je zakázáno jíst, pít a kouřit v pracovním prostoru.
- ee) **UPOZORNĚNÍ!** Toto zařízení během provozu vytváří elektromagnetické pole. To může za určitých okolností ovlivnit působení lékařských implantátů. Za účelem snížení rizika závažných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se s lékařem a/nebo s výrobcem lékařského implantátu.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k broušení (leštění, matnění) velkých plochých povrchů pomocí brusného pásu namontovaného uvnitř zařízení.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1 POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Vypínač ON/OFF
2. Zajišťovací tlačítko
3. Vývod odsávání prachu
4. Brusný pás / válečky pásu
5. Otočný knoflík pro vycentrování pásu
6. Páčka pro napnutí pásu
7. Odpadní vak na prach

3.2 PŘÍPRAVA K PRÁCI

Montáž brusného pásu

1. Vytáhněte páčku pro napínání pásu a přesouvejte ji, dokud neucítíte odpor (do pozice uvolnění).
2. Vybraný brusný pás (musí odpovídat parametrům zařízení) nasuňte na válečky. Ujistěte se, že šipka na vnitřní straně brusného pásu ukazuje stejný směr, jako šipka na krytu zařízení.
3. Brusný pás musí být rovný a vycentrován na válečku.
4. Přesuňte páčku pro napnutí do výchozí polohy (poloha napnutí brusného pásu).
5. Zapněte zařízení pro spuštění brusného pásu. Po zapnutí zařízení nastavte pomocí otočného knoflíku centrování polohu pásu tak, aby byl rovný. Upozornění: Brusný pás musí být pevně namontován na válečku, tak aby nedošlo k jeho uvolnění.

Využití vývodu odsávání prachu

K vývodu odsávání prachu je možno připevnit odpadní vak na prach nebo externí odsavač prachu, aby prach byl mimo dosah broušeného povrchu. Pro namontování odpadního vaku na prach je v první řadě třeba nasunout na spodní část vývodu vstupní otvor odpadního pytle. V jiném případě může být montáž vaku obtížnější.

3.3 PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Zapínání a vypínání zařízení

1. Pro zapnutí zařízení zmáčknete vypínač ON/OFF.
2. Pro vypnutí zařízení uvolněte vypínač ON/OFF.
3. Pro přepnutí zařízení do režimu nepřetržitého provozu, stisknete a přidržte vypínač ON/OFF a pak stisknete zajišťovací tlačítko. Následovně uvolněte tlačítko ON/OFF. Pro vypnutí režimu nepřetržitého provozu opětovně zmáčknete vypínač ON/OFF.

3.4 ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- d) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- e) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
- f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- i) Pokud je třeba vyměnit uhlíkové kartáčky, musí to provést osoba s příslušnou kvalifikací. (je třeba vždy vyměňovat dva kartáčky současně).
- j) Pravidelně pomocí měkkého hadříku čistěte ventilační otvory.

Výměna uhlíkového kartáče:

Pro výměnu uhlíkového kartáče odšroubujte šroub víka uhlíkového kartáče, opatrně vyjměte opotřebovaný uhlíkový kartáč, na jeho místo nasadte nový uhlíkový kartáč, nasadte a zašroubujte víko uhlíkového kartáče.



LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebovaných zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Ponceuse à bande
Modèle	MSW-EB5900
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	900
Vitesse de rotation [rpm]	830
Vitesse de la bande en marche à vide [m/ min]	380
Taille de la bande abrasive (largeur x longueur) [mm]	76x533
Niveau de puissance acoustique L _{WA} [dB(A)]	106 Écart K=3
Niveau de pression sonore L _{PA} [dB(A)]	95 Écart K=3
Émission de vibrations a _h [m/s ²]	6,45 Écart K=1,5
Poids [kg]	3,375
Classe de protection IP	IP20

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été strictement conçu et fabriqué selon les spécifications techniques établies et avec l'utilisation des technologies et des composants les plus modernes, ainsi qu'en conformité avec les plus hauts standards de qualité.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, une attention particulière doit être portée à la manipulation et à l'entretien correct, conformément aux instructions données dans ce manuel. Les données techniques et spécifications présentes dans ce manuel sont actuellement en vigueur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'amélioration de la qualité. En prenant en compte les progrès techniques et la réduction des bruits, l'appareil a été conçu et fabriqué de façon à maintenir le niveau le plus bas possible des risques causés par l'émission de bruit.

EXPLICATION DES SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur
	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.
	Serre-tête anti-bruit obligatoire.
	Lunettes de protection obligatoires.
	Masque obligatoire.

Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et descriptions présents dans ce manuel se réfère à la Ponceuse à bande tubulaire avec batterie. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où l'humidité est très élevée/à proximité immédiate de récipients d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être mouillé. Danger de choc électrique! Ne pas recouvrir les entrées et sorties d'air.

2.1 Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez d'aucune façon la fiche. La fiche d'origine et la prise adaptée réduisent le risque d'un choc électrique.
- b) Évitez de toucher à des éléments mis à la terre tels que des conduites, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs. Le risque d'un choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre en présence des rayons directs du soleil, sur des surfaces mouillées et dans un environnement humide. De l'eau s'introduisant dans l'appareil augmentent le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) N'utilisez pas le câble de façon inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour porter l'appareil ou ne tirez pas dessus pour retirer la fiche. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. Des câbles endommagés ou soudés augmentent le risque d'un choc électrique.
- d) Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD). Un RCD réduit le risque d'électrocution.

2.2 SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Gardez votre poste de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant. Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant. Ne pas effectuer de réparations soi-même!
- e)

- f) En cas d'incendie ou de feu, n'utiliser que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂).
- g) Les enfants et personnes non autorisées ne doivent pas être présentes sur le lieu de travail (une inattention peut entraîner une perte du contrôle de l'appareil).
- h) Pendant le fonctionnement, l'appareil génère de la poussière et de la saleté. Les personnes non impliquées doivent être protégées de leurs effets néfastes.

INDICATION! Les enfants et personnes non impliquées doivent être protégés lors du travail avec cet appareil.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Il n'est pas autorisé de faire fonctionner l'appareil en état de fatigue, de maladie, sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments, si ces états réduisent l'aptitude à se servir de l'appareil.
- b) Soyez attentifs et faites preuve de bon sens en vous servant de l'appareil. Un moment d'inattention durant le travail peut conduire à des blessures graves.
- c) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour le fonctionnement de l'appareil, conformément aux conditions spécifiées au point 1 concernant les explications des symboles. L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et certifié réduit le risque de blessures.
- d) Afin d'éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Gardez l'équilibre et adoptez une bonne position durant le travail. Cela vous permet d'avoir un meilleur contrôle sur l'appareil en cas de situation inattendue.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces mobiles.
- g) Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou un bouton qui reste dans une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.

2.4 UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

- a) Ne surchauffez pas l'appareil. Utilisez des outils appropriés pour l'application correspondante. Un bon choix des appareils permet une meilleure exécution du travail pour lequel ils sont prévus.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur de Marche/Arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume ou ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés par interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- c) Les outils non utilisés sont à conserver hors de portée des enfants ainsi que des personnes ne connaissant ni l'appareil lui-même ni la notice correspondante. De tels appareils peuvent représenter un danger s'ils sont placés entre les mains de personnes inexpérimentées.
- d) Gardez l'appareil dans un parfait état. Avant chaque travail, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ou des dommages aux pièces mobiles (pièces ou composants cassés ou autres conditions qui peuvent nuire à un fonctionnement sûr de la machine). En cas de dommage, il faut faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.

- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien d'appareils doivent être exclusivement effectués par un personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange originales. Une utilisation en toute sécurité est ainsi garantie.
- g) Afin de garantir l'intégrité de fonctionnement prévue de l'appareil, les couvercles et vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
- h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil arrête de marcher en plein fonctionnement sous une lourde charge. Ceci peut entraîner une surchauffe des éléments de transmission et donc un endommagement de l'appareil.
- j) Ne touchez à aucune pièce ou pièce accessoire mobile, à moins de déconnecter l'appareil du réseau.
- k) La valeur d'émission de vibrations indiquée est mesurée par des méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibration peut changer si l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnantes.
- l) Lors du travail avec la machine, portez une attention particulière sur le phénomène de recul, qui est une réaction immédiate de la machine au blocage du disque en rotation. La conséquence du blocage de l'outil rotatif est le glissement de la machine dans le sens inverse de rotation du disque. Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la machine.
- m) Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de la machine.
- n) Ne mettez pas la batterie en contact avec les pièces en métal, car celles-ci pourraient court-circuiter la batterie.
- o) Si l'appareil a été préparé pour le raccordement à un système d'aspiration, vérifiez que tous les éléments sont correctement raccordés et fixés. L'aspiration peut réduire les risques liés à la poussière.
- p) Évitez toute mise en marche accidentelle de l'appareil. Ne déplacez pas la machine branchée à l'alimentation électrique avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est en position „éteint” lorsque vous branchez le cordon d'alimentation.
- q) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- r) Conservez l'appareil et ses accessoires en bon état.
- s) Conservez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse
- t) AVERTISSEMENT : L'exposition de l'utilisateur à la vibration de l'appareil peut entraîner une perte de sens du toucher, un engourdissement, des picotements et une diminution de la prise en main. Une exposition prolongée peut entraîner une maladie chronique. Si nécessaire, réduisez le temps d'exposition aux vibrations et utilisez des gants anti-vibration.
- u) N'utilisez pas l'appareil en dessous de la température normale de travail, car à des températures plus basses, les vibrations pourraient avoir un effet plus important et indésirable sur le corps de l'utilisateur.
- v) Un outil mal entretenu, mal assemblé ou utilisé de manière incorrecte peut augmenter le bruit et les vibrations.

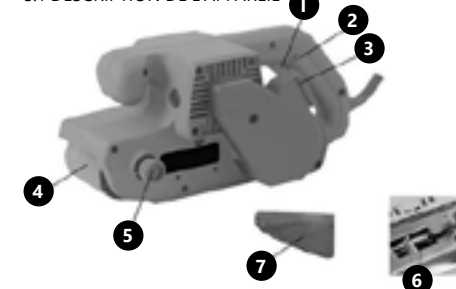
- x) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- y) Tenez l'appareil uniquement par les surfaces isolées de la poignée, car il est possible de toucher des fils électriques cachés ou le cordon d'alimentation pendant le travail. Un contact avec le cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique.
- z) Utilisez des accessoires adaptés aux paramètres de l'appareil et au travail à effectuer. Un accessoire correctement sélectionné permet de mieux effectuer le travail pour lequel il a été conçu et de façon plus sûre.
- aa) Conservez les accessoires en bon état c'est-à-dire qu'ils doivent être tranchants, non utilisés et exempts de saleté et/ou de déformation. En cas de détérioration d'un accessoire, remplacez-le par un nouveau avec les paramètres appropriés.
- bb) Lors du ponçage de surfaces peintes, respectez les réglementations en vigueur ainsi que les règles de santé et de sécurité.
- cc) Si possible, utilisez des dispositifs absorbant la poussière (par exemple, un aspirateur sous vide) pour collecter la poussière.
- dd) Éliminez la poussière et les autres déchets d'une manière respectueuse de l'environnement.
- cc) Faites particulièrement attention lorsque vous poncez de la peinture (en particulier à base de plomb):
 - Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans la zone de travail.
 - Il est interdit de manger, boire ou fumer sur le lieu de travail.
- ee) MISE EN GARDE! Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Cela peut, dans certaines circonstances, affecter le fonctionnement des implants médicaux. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter un médecin et/ou le fabricant de l'implant médical.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour le ponçage (polissage, matage) de grandes surfaces planes au moyen d'une bande abrasive installée sur l'appareil.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Interrupteur On/Off
2. Bouton de verrouillage
3. Sortie d'aspiration de la poussière
4. Bande abrasive / rouleaux pour bande
5. Molette de centrage de la bande
6. Levier du tendeur de la bande
7. Sac à poussière

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

Montage de la bande abrasive

1. Retirez le levier du tendeur puis déplacez-le jusqu'à sentir une résistance (jusqu'en position libre).
2. Insérez la bande abrasive sélectionnée (en fonction des paramètres de l'appareil) sur les rouleaux. Assurez-vous que la flèche du côté intérieur de la bande abrasive pointe dans le même sens que la flèche sur le boîtier de l'appareil.
3. La bande abrasive doit être droite et centrée sur le rouleau.
4. Placez le levier du tendeur en position de départ (position de tension de la bande abrasive).
5. Mettez la machine en marche pour démarrer la bande abrasive. Après avoir allumé l'appareil, réglez la position de la bande abrasive avec la molette de centrage afin qu'elle soit en ligne droite. Attention: La bande abrasive doit être correctement fixée au rouleau sans risque de se détacher.

Utilisation de la sortie d'aspiration de poussière

Un sac à poussière ou un absorbeur externe de poussière peut être branché à la sortie d'aspiration de poussière, maintenant ainsi la poussière à l'écart de la surface poncée. Pour monter le sac à poussière, placez d'abord l'entrée du sac dans la partie inférieure de la sortie d'aspiration. Sinon, l'installation risque d'être difficile.

3.3 TRAVAIL AVEC L'APPAREIL

Allumer et éteindre l'appareil

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF.
2. Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur ON/OFF.
3. Pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement continu, maintenez l'interrupteur ON/OFF enfoncé, puis appuyez sur le bouton de verrouillage. Relâchez ensuite l'interrupteur ON/OFF. Pour désactiver le fonctionnement continu, appuyez à nouveau sur l'interrupteur ON/OFF.

3.4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- e) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.

- f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- g) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- i) En cas de remplacement des balais de charbon, une personne qualifiée doit le faire. (remplacez deux balais en même temps).
- j) Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation et la saleté avec un chiffon doux.

Échanger les balais de charbon:

Pour échanger les balais de charbon, dévisser et retirer le boîtier. Ensuite, enlever les balais usagés et les échanger contre des nouveaux, puis revisser le boîtier.



ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

A la fin de sa durée d'utilité, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales, mais il doit être rendu à l'installation de collecte et de recyclage pour appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, sur la notice d'utilisation ou sur l'emballage vous informe à ce sujet. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En réutilisant ou en utilisant à nouveau des matériaux ou par d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement. Les administrations locales vous fournissent les informations concernant les centres d'élimination.

DETTAGLI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Levigatrice a nastro
Modello	MSW-EBS900
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	900
Velocità di rotazione [rpm]	830
Velocità nastro a vuoto [m/min]	380
Dimensioni nastro abrasivo (larghezza x lunghezza) [mm]	76x533
Livello di potenza sonora L_{WA} [dB(A)]	106 Deviazione K=3
Livello di pressione sonora L_{pA} [dB(A)]	95 Deviazione K=3
Oscillazioni a_h [m/s ²]	6,45 Deviazione K=1,5
Peso [kg]	3,375
Classe di protezione IP	IP20

1. DESCRIZIONE GENERALE

Questo manuale è stato pensato per consentire di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza. Il prodotto è stato progettato e fabbricato seguendo rigorose specifiche tecniche e ricorrendo alle più recenti tecnologie. Tutte le fasi del processo produttivo sono state eseguite nel pieno rispetto di elevati standard qualitativi.

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE.

Affinchè questo dispositivo sia un prodotto affidabile che duri nel tempo leggere accuratamente le seguenti istruzioni d'uso e di manutenzione: le specifiche e i dettagli tecnici riportati in questo manuale sono il risultato di costanti verifiche e aggiornamenti. Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al fine di migliorare la qualità del prodotto. Questo dispositivo è stato realizzato ricorrendo alle più moderne tecnologie in materia di riduzione dell'inquinamento acustico per portare al minimo l'emissione di rumori.

DEFINIZIONE SIMBOLI

	Questo prodotto è conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.
	Leggere attentamente le seguenti avvertenze.
	Prodotto riciclabile.
	Indossare una protezione per l'udito!
	Indossare occhiali protettivi!
	Utilizzare una mascherina antipolvere (protezione delle vie respiratorie).

Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.

IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

2. NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può provocare scosse elettriche, incendi, lesioni gravi o condurre alla morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" riportato nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce alla Levigatrice a nastro. Non utilizzare il dispositivo in ambienti eccessivamente umidi o nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare il dispositivo. Attenzione! Pericolo di folgorazione! Non coprire i punti d'ingresso e di uscita dell'aria.

2.1 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina del dispositivo in nessun caso. Spine e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare componenti su cui è stata effettuata una messa a terra come tubature, termosifoni, forni e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di una scossa elettrica se il corpo entra in contatto con superfici bagnate o ambienti umidi. Se l'acqua entra in contatto con il dispositivo ciò aumenta il rischio di lesioni e scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo non appropriato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo o per rimuovere la spina. Mantenere il cavo lontano da spigoli taglienti, olio, fonti di calore e dalle parti in movimento del dispositivo. Cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di impiegare il dispositivo in un ambiente umido assicurarsi di utilizzare un interruttore differenziale/salvavita (RCD). L'interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2 SICUREZZA SULL'AMBIENTE DI LAVORO

- Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato e con scarsa illuminazione può aumentare il rischio d'incidenti. Durante l'impiego del dispositivo prestare la massima attenzione e ricorrere sempre al buon senso.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a elevato rischio di esplosioni come in presenza di liquidi, polveri o gas infiammabili. Il dispositivo genera scintille che a contatto con polveri o vapori potrebbero provocare esplosioni.
- In caso di guasti o difetti spegnere immediatamente il dispositivo e segnalare il problema a personale qualificato.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo rivolgersi al Servizio Clienti del produttore.

- e) Soltanto i tecnici del Servizio Clienti del produttore sono autorizzati a riparare il dispositivo. Non riparare il dispositivo autonomamente!
- f) In caso di incendio utilizzare per l'estinzione delle fiamme solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- g) Mantenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dall'ambiente in cui si utilizza il dispositivo. (La disattenzione può provocare la perdita del controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato. Durante l'utilizzo il dispositivo genera polvere e sporcizia. Mantenere le persone presenti sul luogo dell'utilizzo del dispositivo al sicuro.



AVVERTENZE! Mantenere i bambini e le persone non autorizzate al sicuro.

2.3 SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) Non è permesso l'uso del dispositivo in stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci. Queste condizioni potrebbero limitare la capacità di attenzione e concentrazione.
- b) Prestare il massimo dell'attenzione e usare sempre il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. È sufficiente un momento di disattenzione durante l'utilizzo del dispositivo per correre il rischio di gravi lesioni.
- c) Utilizzare dispositivi di sicurezza individuali necessari per il funzionamento del dispositivo conformemente alle specifiche di cui al punto 1 riportate alla voce definizione simboli di questo manuale. L'impiego di dispositivi di protezione adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- d) Per evitare la messa in funzione accidentale del dispositivo, prima di collegare la spina di alimentazione alla presa, accertarsi che l'interruttore di accensione sul dispositivo non sia azionato.
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere il proprio corpo in equilibrio e bilanciato durante l'utilizzo del dispositivo. In questo modo è possibile avere un maggiore controllo sul dispositivo in caso di imprevisti.
- f) Non indossare vestiti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle componenti in movimento del dispositivo. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti in movimento del dispositivo.
- g) Prima di accendere il dispositivo assicurarsi di rimuovere tutte le attrezzature e le chiavi di assemblaggio. Se un utensile o una chiave rimane in prossimità delle parti mobili del dispositivo si corre il rischio di lesioni gravi.

2.4 UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non surriscaldare il dispositivo. Utilizzare attrezzature adeguate al tipo di impiego. Attrezzature adeguate hanno un rendimento migliore.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere). Dispositivi che non rispondono ai comandi degli interruttori sono pericolosi, non funzionano correttamente e devono essere dunque riparati.
- c) Gli utensili inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto questo manuale. Nelle mani di persone inesperte questo dispositivo può essere pericoloso.

- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima dell'utilizzo assicurarsi che il dispositivo non presenti componenti danneggiati e che le parti mobili funzionino correttamente (qualsiasi guasto o difetto potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente). Se il dispositivo è danneggiato è necessario ripararlo prima dell'utilizzo.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e impiegando soltanto parti di ricambio originali. Ciò rende questa levigatrice a nastro a batteria un dispositivo sicuro.
- g) Per garantirne il corretto funzionamento non rimuovere le componenti e le viti assemblate durante il processo di fabbricazione del dispositivo.
- h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- i) Evitare situazioni per cui il dispositivo se viene sovraccaricato si arresta. Ciò può causare il surriscaldamento dei suoi componenti, nonché danneggiare il dispositivo.
- j) Non toccare nessuna parte mobile o accessorio senza aver prima scollegato il dispositivo dalla presa elettrica.
- k) Il valore di emissione delle vibrazioni viene misurato con metodi di misura standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare se il dispositivo viene impiegato in condizioni ambientali diverse.
- l) Durante l'utilizzo della levigatrice prestare particolare attenzione al fenomeno del contraccolpo che genera una reazione improvvisa del dispositivo per cui la parte rotante si blocca. Il contraccolpo genera un movimento in senso antiorario della parte rotante. Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio del dispositivo.
- m) Pulire regolarmente le fessure di aerazione del dispositivo.
- n) Non fare entrare la batteria in contatto con oggetti metallici per evitare che vada in cortocircuito.
- o) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- p) Evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente. Non spostare la macchina collegata all'alimentazione con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore della macchina sia in posizione "off" quando il cavo viene collegato all'alimentazione.
- q) Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- r) Mantenere l'apparecchiatura e gli accessori in buone condizioni.
- s) Le impugnature devono essere sempre asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- t) **ATTENZIONE:** L'esposizione dell'utente alle vibrazioni potrebbe causare perdita di tatto, intorpidimento, formicolio e presa ridotta. L'esposizione a lungo termine può portare ad uno stato di malattia cronica. In caso di necessità, ridurre il tempo di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti antivibrazione.

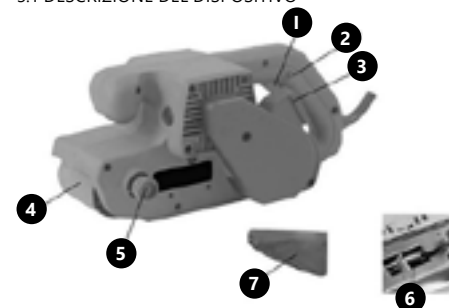
- u) Non utilizzare l'apparecchio al di sotto della normale temperatura di esercizio in quanto, in caso di temperature più basse, le vibrazioni possono avere un effetto maggiore e indesiderato sul corpo dell'utente.
- v) Una manutenzione inadeguata, un montaggio errato o un uso improprio degli utensili possono aumentare il livello di rumorosità e vibrazioni.
- w) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- x) Afferrare l'apparecchio solo per le superfici isolate della maniglia, a causa del pericolo di incontrare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione durante i lavori. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche.
- y) Utilizzare accessori opportunamente abbinati ai parametri del dispositivo e al lavoro svolto. Un accessorio correttamente selezionato farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- z) Mantenere gli accessori in buone condizioni, ovvero devono essere adeguatamente affilati, non consumati e privi di sporco e / o deformazioni. In caso di danneggiamento dell'accessorio, sostituirlo con uno nuovo con parametri opportunamente selezionati.
- aa) Durante la levigatura di superfici verniciate, rispettare le normative applicabili e le norme di salute e sicurezza.
- bb) Se possibile, utilizzare dispositivi di assorbimento della polvere (ad es. aspirapolvere a vuoto) per raccogliere la polvere.
- cc) Smaltire polvere e altri rifiuti in modo ecologico.
- dd) Prestare particolare attenzione durante la levigatura di vernici (soprattutto a base di piombo):
 - I bambini e le donne in gravidanza non possono entrare nel posto di lavoro.
 - Non mangiare, bere o fumare sul posto di lavoro.
- ee) **ATTENZIONE!** Questo dispositivo genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Ciò può, in determinate circostanze, influire sul funzionamento degli impianti medici. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare un medico e / o il produttore dell'impianto medico.

3. MODALITÀ D'USO

Il dispositivo è progettato per levigare (lucidare, opacizzare) grandi superfici piane con il nastro abrasivo montato nel dispositivo.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

3.1 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Interruttore ON / OFF
2. Pulsante di blocco
3. Uscita di aspirazione della polvere
4. Cinghia abrasiva / rulli da nastro
5. Manopola di centraggio del nastro
6. Leva del tenditore del nastro
7. Sacchetto per la polvere

3.2 PREPARAZIONE ALL'USO

Montaggio della cinghia di levigatura

1. Estrarre la leva del tenditore del nastro, quindi spostarla fino a quando non si avverte resistenza (fino alla posizione di gioco).
 2. Inserire il nastro di levigatura selezionato (in base ai parametri del dispositivo) sui rulli. Accertarsi che la freccia all'interno del nastro di levigatura sia rivolta nella stessa direzione della freccia sull'alloggiamento.
 3. Il nastro di levigatura deve essere dritto e centrato sul rullo.
 4. Spostare le leve del tenditore nella posizione iniziale (posizione di tensione del nastro di levigatura).
 5. Accendere la macchina per avviare il nastro. Dopo aver acceso il dispositivo, regolare e centrare con la manopola la posizione del nastro in modo che sia in linea retta.
- Nota: il nastro di levigatura deve essere fissato solidamente al rotolo senza poter allentarsi.

Uso dell'uscita di aspirazione della polvere

È possibile collegare un sacchetto per la polvere o un contenitore per la polvere esterno all'uscita di aspirazione della polvere, tenendo la polvere lontana dalla superficie da levigare.

Per montare il sacchetto raccogli polvere, inserire in primo luogo l'apertura del sacco sulla parte inferiore dell'uscita, al fine di facilitarne il montaggio.

3.3 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Accensione e spegnimento del dispositivo

1. Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore ON/OFF.
2. Per spegnere il dispositivo, rilasciare l'interruttore ON/OFF.
3. Per attivare il funzionamento continuo del dispositivo, premere completamente e tenere premuto l'interruttore ON / OFF, quindi premere il pulsante di blocco. Successivamente rilasciare l'interruttore ON / OFF. Per disattivare il funzionamento continuo, premere nuovamente l'interruttore ON / OFF.

3.4 PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- e) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

- h) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- i) Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, il lavoro deve essere svolto da una persona qualificata. (le due spazzole devono essere sostituite contemporaneamente).
- j) Pulire regolarmente le prese di ventilazione e lo sporco con un panno morbido.

Come sostituire la spazzola di carbonio:

Per sostituire la spazzola di carbonio svitare le viti della copertura. Quindi rimuovere con cautela la spazzola e sostituirla con una nuova. Rimettere la copertura e avviarla.



SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo con i normali rifiuti domestici ma restituirlo agli appositi centri per la raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un apposito simbolo è stato riposto sul prodotto, nel manuale d'uso o nell'imballaggio. I materiali utilizzati per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclati. Il recupero e il riciclo di materiali e attrezzature usate rappresenta un grande contributo per la tutela dell'ambiente. Informazioni sui rispettivi centri di smaltimento vengono fornite dalle autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Lijadora de banda
Modelo	MSW-EBS900
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	900
Velocidad de giro [rpm]	830
Velocidad de la cinta sin carga [m/ min]	380
Dimensiones de la cinta (ancho x largo) [mm]	76x533
Nivel de potencia sonora L_{WA} [dB(A)]	106 Incertidumbre K=3
Nivel de presión acústica de emisiones L_{PA} [dB(A)]	95 Incertidumbre K=3
Valor de vibración triaxial a_h [m/s ²]	6,45 Incertidumbre K=1,5
Peso [kg]	3,375
Clase de protección IP	IP20

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	Utilizar protección para los oídos.
	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la Lijadora de banda. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada o en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! No cubra las entradas ni las salidas de aire.

2.1 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra bajo la luz solar directa mediante superficies mojadas y en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2 SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Los dispositivos generan chispas que pueden hacer prender el polvo o los vapores.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).

- h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado. Durante el trabajo con este aparato se genera polvo y suciedad. Terceras personas deben ser protegidas contra posibles efectos nocivos.



¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- No utilice ropa holgada o adornos, tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Una herramienta o llave que permanezca en una parte giratoria del equipo podría causar lesiones.

2.4 MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. La correcta selección del aparato para realizar el trabajo requerido mejora el rendimiento.
- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no encendiera o apagara). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos, por lo que deben ser reparados.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo
- Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente.
- El valor especificado de emisión de vibraciones se determina mediante métodos de medición normalizados. El valor emisión de vibración puede cambiar dependiendo de las condiciones ambientales en las que se utilice el aparato.
- Cuando trabaje con la máquina, preste especial atención al fenómeno de retroceso, lo que supone una reacción repentina del dispositivo ante el bloqueo de la cinta. El atasco de la herramienta giratoria supone un golpe de retroceso en sentido opuesto a la rotación de la banda. Esto se produce como resultado de un mal uso de la máquina.
- Limpié regularmente las ranuras de ventilación de la máquina.
- No coloque la batería junto a objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito en los contactos.
- Cuando la unidad haya sido acoplada al aspirador, compruebe que todo está bien conectado y asegurado. La aspiración puede reducir riesgos asociados al polvo.
- Evite que el dispositivo se encienda accidentalmente. No lo mueva, manteniendo un dedo en el interruptor, mientras está conectado a la fuente de alimentación. Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que el interruptor del dispositivo esté en la posición "apagado".
- Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas
- Mantenga el dispositivo y los accesorios en buenas condiciones.
- Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.
- ADVERTENCIA:** la exposición del usuario a las vibraciones puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de capacidad de agarre. La exposición prolongada puede conducir a enfermedades crónicas. Si es necesario, reduzca el tiempo de exposición a las vibraciones y use guantes anti vibratorios.
- No utilice el dispositivo por debajo de una temperatura apta para el trabajo normal, ya que, a temperaturas más bajas, las vibraciones pueden tener un efecto mayor e indeseable en el cuerpo del usuario.
- Una herramienta mal mantenida, ensamblada incorrectamente o mal usada puede aumentar el ruido y la vibración.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en

movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- Sujete el aparato solo por la superficie aislada del mango, ya que de lo contrario, mientras trabaja, la máquina podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto con el cable eléctrico de la red de alimentación puede provocar electrocuciones.
- Use accesorios con los parámetros adecuados para el dispositivo y el trabajo realizado por el. Un accesorio adecuado hará un trabajo mejor y más seguro para el que ha sido diseñado.
- Mantenga los accesorios en buenas condiciones, es decir, deben estar bien afilados, sin usar y libres de suciedad y/o deformación. En caso de que se produzcan daños en el accesorio, sustitúyalo por uno nuevo con parámetros adecuados.
- Al lijar superficies pintadas, cumpla con las regulaciones aplicables y las normas de salud y seguridad.
- Si es posible, use dispositivos de absorción de polvo (por ejemplo, aspiradora) para recoger el polvo y las partículas.
- Deseche el polvo y otros desechos de una manera ambientalmente segura.
- Tenga especial cuidado al lijar pintura (especialmente a base de plomo):
 - Los niños y las mujeres embarazadas no deben entrar al lugar de trabajo.
 - No está permitido comer, beber o fumar en el lugar de trabajo.
- ¡ADVERTENCIA!** Este dispositivo genera un campo electromagnético durante la operación. Esto puede, en ciertas circunstancias, afectar el funcionamiento de los implantes médicos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos consultar a un médico y/o fabricante de un implante médico.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para lijar (pulir, matear) grandes superficies planas con la banda de lijado montada en el dispositivo.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1 DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Encendido ON/OFF
- Botón de bloqueo
- Salida de extracción de polvo
- Cinta abrasiva/ rodillos de banda
- Un mando de centrado de banda
- Palanca tensora de banda
- Bolsa de polvo

3.2 PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

Montaje de la cinta de lijado

- Tire de la palanca del tensor de la correa y muévela hasta que sienta resistencia (hasta la posición de ralentí).
- Coloque la banda de lijado seleccionada (de acuerdo con los parámetros del dispositivo) en los rodillos. Asegúrese de que la flecha en el interior de la banda de lijado apunte en la misma dirección que la flecha en la carcasa.
- La banda de lijado debe estar recta y centrada en el eje.
- Mueva las palancas del tensor a la posición inicial (posición de tensión de la banda de lijado).
- Encienda la máquina para iniciar la banda de lijado. Después de encender el dispositivo, ajuste la perilla de centrado a la posición de la banda para que quede en línea recta.
¡Atención! La banda de lijado debe estar firmemente sujeta al rodillo sin posibilidad de aflojamiento.

El uso de la salida de extracción de polvo

Se puede conectar una bolsa para polvo o un absorbedor de polvo externo a la salida de extracción de polvo, manteniendo el polvo alejado de la superficie de trabajo. Para montar la bolsa para el polvo, primero coloque la entrada de la bolsa en la parte inferior de la salida. De lo contrario, el montaje puede ser difícil.

3.3 MANEJO DEL APARATO

Encendido/apagado del dispositivo

- Para encender el dispositivo, presione el interruptor ON/ OFF.
- Para apagar el dispositivo, se debe liberar el interruptor ON/ OFF.
- Para cambiar el dispositivo a operación continua, presione y mantenga presionado el interruptor ON/ OFF por completo y luego presione el botón de bloqueo. Luego suelte el interruptor de ON/ OFF. Para apagar la operación continua, presione el interruptor ON/ OFF nuevamente.

3.4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE!** Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- Si es necesario reemplazar las escobillas de carbón, tiene que hacerlo una persona especializada. (Hay que reemplazar dos escobillas al mismo tiempo).
- Limpié regularmente las ranuras de ventilación y la suciedad con un paño suave.

Sustitución de la escobilla de carbón:

Para sustituir la escobilla de carbón retirar el tornillo de la cubierta, extraer la escobilla antigua cuidadosamente, sustituir por una nueva, volver a colocar la cubierta y atornillar.



ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que debe entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Sobre esto informa el símbolo colocado sobre el producto, instrucciones de uso o embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras forma de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje, contacte con las autoridades locales competentes.



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/29-07/208**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, DICHIARO che | Bajo
mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Bandschleifer | Belt sander | Szlifierka taśmowa |
Poncase à bande | Levigatrice a nastro | Lijadora de banda | Pásová bruska**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **MSW-EB5900**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 62841-1:2015+AC:2015,
- EN 62841-2-4:2014+AC:2015,
- EN 55014-1:2017,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final.,
La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 29-07-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
| Lugar, Fecha | Miesto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

nDoC

www.riskCE.pl

rev.08-02-2018

NAMEPLATE TRANSLATIONS
NOTES/NOTIZEN



1 Product Name: Belt Sander
2 Model: MSV-EBS900
3 Voltage/Frequency: 230V~/50Hz
4 Power: 950W
5 Speed: 200-380 m/min

6 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
 ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

7 Production Year:
8 Serial No.:


 expondo.de

	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Spannung / Frequenz	Leistung
EN	Product Name	Model	Voltage / Frequency	Power
PL	Nazwa produktu	Model	Napięcie/ Częstotliwość	Moc
CZ	Název výrobku	Model	Napětí/Frekvence	Výkon
FR	Nom du produit	Modèle	Tension / Fréquence	Puissance
IT	Nome del prodotto	Modello	Tensione/ Frequenza	Potenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/ Frecuencia	Potencia
	5	6	7	8
DE	Drehzahl	Importeur	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Speed	Importer	Production year	Serial No.
PL	Prędkość obrotowa	Importer	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Rychlost otáček	Dovozce	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Vitesse de rotation	Importateur	Année de production	Numéro de serie
IT	Numero di giri	Importatore	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Velocidad de rotación	Importador	Año de producción	Número de serie

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de